

密蘇里市長歐文尋求連任 向華裔社區拉票

【記者黃相慈／休士頓報導】為5月7日福通縣(Fort Bend County)的市長與市議員地方選舉做準備，現任密蘇里市市長艾倫歐文(Allen Owen)尋求連任，27日造訪美南新聞，拍攝官方宣傳廣告，積極向亞裔社區拉票。

身為現任密蘇里市市長，自銀行界退休後，歐文積極投入市政，已服務超過35年。在他的執政之下，密蘇里市成為全美最適合居住的德州城市之一，也是美國最安全、適合居住與生活水平高的城市之一，密蘇里更有最具多元文化特色的城市美稱。

奉獻密蘇里市幾乎大半輩子的歐文表示，已將自己視為密蘇里市的另一半、父親、經濟建設者和志工多元角色，讓這城市更朝向全方面發展。

對於城市目前面臨的最大挑戰，歐文指出，這個城市成長快速，不斷有外來移民人口移入，需要讓這個城市持續成長，有規律的穩定進步，這跟城市的交通改善、經濟發展和都市建設有關，要解決住宅供應短缺，解決人口成長問題，現階段城裡的建設大致良好。

如何防止可以貶低你的房價的常見問題

【休士頓/美南日報報導】一項由師大附中校友會和恆豐銀行主辦的「如何降低房地產稅講座」於4月23日上午在恆豐銀行12樓會議室舉行，由「美居房地產公司」負責人黃維芬女士主講。黃維芬是房地產經紀，德州房地產經紀，德州財產稅顧問，由德州審計長任命的德州物業稅仲裁。黃維芬強調：在你賣或出租你的房子之前，請檢查下面的問題，因為它可能會降低你的房子的價值。

1) 房子的結構、外觀和內部的問題包括以下類別隱藏的貶值因素：破裂的磚牆或牆灰泥可能是地基問題的徵兆，破裂的石膏板也可能是地基問題，硬木地板損壞可能是地基或濕氣問題，建築外牆牆板損壞、白蟻為患、變形、損壞或漏水的屋頂需要修理或更換房頂的瓦片，屋頂漏水或水管漏水的天花板或石膏板水漬問題，水管或下水管道堵塞問題，火爐或空調問題，電力接觸不良問題，等等...

2) 房子的位置問題和它的外在因素：太擁擠的交通問題使開車進入困難，側面街道或背街太吵，太靠近學校，商店導致交通擁擠，使開車進入困難，太靠近工業區導致高噪音問題，因為鄰居的問題難以維持房子外觀良好。

3) 房子的土地問題：排水系統效率低，導致房屋被頻繁的洪水或積水損害，被鄰居房子侵占或有公共管線或其他管道通過你的房子的土地，有硬件或法律約束，限制你居住區的發展或升級。

4) 重視下列的房子特徵，包括房子的改造水

平和改进的年份，使用的材料或升級改建，使你的房子看起來更好更有吸引力；廚房、衛生間、壁爐、地毯或木地板，臥室、房屋結構配置，外牆材料、分離建築物或游泳池等。

如果您有任何其他疑問，請與美居房地產公司黃維芬聯繫，地址：14000 Southwest Freeway #300, Sugar Land, TX 77478，電話：832-380-4588/電郵：Vivian@RealTake.com。

保險專業知識，演講內容深受社區民眾歡迎，公益講座更是場場爆滿，座無虛席。美南銀行一向以服務社區為宗旨，對於牧關民眾切身福利的資訊，本行隨時舉辦講座，提供民眾最及時及專業的訊息。此次講座入場免費，現場備有茶點招待，並開放民眾提問，歡迎商家企業及社區民眾踴躍參加，歡迎現場位置有限，請先電話預約，以免向隅。訂位專線請洽：楊德清 713-952-5031(安穩保險負責人)



密蘇里市長艾倫歐文為錄製宣傳廣告做準備。(記者黃相慈/攝影)



密蘇里市長艾倫歐文接受採訪，發表連任連任政見。(記者黃相慈/攝影)

美南銀行社區服務講座 「明天過後 該如何抵抗洪水猛獸？」

時間：2016年5月7日(週六)上午10:00
地點：美南銀行總行一樓社區會議中心(Member FDIC)
地址：6901 Corporate Dr. Houston
主講人：楊德清 713-952-5031 (美國華人消費者協會會長、安穩保險負責人)
住在大休士頓的居民們，應該對

於4月18日的洪水險象還記憶猶新。一夜驟降的大雨，造成不少地區水滿為患，尤以西北區災情最為嚴重。如果您還記得，去年五月底，Medical Center、I-45際公路和610 Loop也

德州天后廟熱烈慶祝天后聖母寶旦



德州天后廟華裔聯誼會於4月24日，天后廟董事會會長、周滿洪理事長親率理事監事於天后聖母寶旦上敬迎駐休士頓台北經濟文化辦事處處長趙曉、駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長張文華法官、黎淑瑛僑務委員、劉秀美僑務委員、105年雙十國慶主委趙婉兒、王妍霞僑務促進委員、潮州會務發展會長一起向天后娘娘上香。



駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長張文華法官、黎淑瑛僑務委員、劉秀美僑務委員、105年雙十國慶主委趙婉兒、王妍霞僑務促進委員在呂祖先師神位前領壽桃共賀。



農曆三月二十三日為天后聖母寶旦，天后廟江婉麗副理事長、黎淑瑛元老率隨團團長陳吉日提前五天慶賀。



休士頓僑教中心副處長張文華、黎淑瑛僑務委員、劉秀美僑務委員、105年雙十國慶主委趙婉兒、王妍霞僑務促進委員、潮州會務發展會長、周滿洪理事長等代表接受。



駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長張文華、黎淑瑛僑務委員、劉秀美僑務委員、105年雙十國慶主委趙婉兒、王妍霞僑務促進委員在呂祖先師神位前領壽桃共賀。



吳恩隆僑務發展會長、周滿洪理事長親率理事監事於天后聖母寶旦上敬迎駐休士頓台北經濟文化辦事處處長趙曉、駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長張文華法官、黎淑瑛僑務委員、劉秀美僑務委員、105年雙十國慶主委趙婉兒、王妍霞僑務促進委員、潮州會務發展會長一起向天后娘娘上香。



吳恩隆僑務發展會長、周滿洪理事長親率理事監事於天后聖母寶旦上敬迎駐休士頓台北經濟文化辦事處處長趙曉、駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長張文華法官、黎淑瑛僑務委員、劉秀美僑務委員、105年雙十國慶主委趙婉兒、王妍霞僑務促進委員在呂祖先師神位前領壽桃共賀。



天后廟周滿洪理事長親率理事監事於天后聖母寶旦上敬迎駐休士頓台北經濟文化辦事處處長趙曉、駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長張文華法官、黎淑瑛僑務委員、劉秀美僑務委員、105年雙十國慶主委趙婉兒、王妍霞僑務促進委員同治聖壽、共沐恩。



吳恩隆僑務發展會長、周滿洪理事長親率理事監事於天后聖母寶旦上敬迎駐休士頓台北經濟文化辦事處處長趙曉、駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長張文華法官、黎淑瑛僑務委員、劉秀美僑務委員、105年雙十國慶主委趙婉兒、王妍霞僑務促進委員在呂祖先師神位前領壽桃共賀。

美南社區 SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS 2016年4月28日 星期四 Thursday, April. 28, 2016

美國國際電視 15.3 頻道 KVVU 15.3 美南國際電視

敬請關注 美食美客

美食美客東北人 家常菜飄香好下飯

美南國際電視頻道 15.3 熱門美食廚藝節目「美食美客」26日錄製第15集，這次再度邀請廚藝精湛的休士頓東北人餐館大廚主博，帶來兩道正宗家常菜「魚香肉絲」和「麻婆豆腐」，簡單易學，輕鬆做出讓人胃口大開的下飯菜。精彩內容，全在下一晚間7點半到8點半播出，敬請準時收看。



敬請關注 美食美客

美食美客東北人 家常菜飄香好下飯

美南國際電視頻道 15.3 熱門美食廚藝節目「美食美客」26日錄製第15集，這次再度邀請廚藝精湛的休士頓東北人餐館大廚主博，帶來兩道正宗家常菜「魚香肉絲」和「麻婆豆腐」，簡單易學，輕鬆做出讓人胃口大開的下飯菜。精彩內容，全在下一晚間7點半到8點半播出，敬請準時收看。

Value Windows & Doors HOUSTON

恆益門窗

休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 U)

\$2999 雙層玻璃(LowE366)玻璃隔層加氬氣可達95%外緣 隔音 防盜 防盜 防盜

現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660

13715 Murphy Rd. Suite D • Stafford Tx • 77057

Save Up to 50% on Energy Bill!

info@valuewindowsdoorshoustons.com www.valuewindowsdoorshoustons.com

Made in Texas 工廠直營·防風玻璃新上市

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

AAA 餐桌椅批發 FURNITURE WHOLESALE

Tel: (713) 777-5888 Website: www.aaafurnitureusa.com 10300 Westpark Drive, Houston, TX 77042

各式鐵木餐館桌椅、面、沙發 本地免運費 (一次購買\$3000以上) 以舊換新，省錢省力 價錢最低，品質最優，服務最好 椅椅換新墊，一天完工 8萬呎倉庫，大量現貨供應

高級花崗石檯面

價格最優 質量保證 批發、零售花崗石 長期備有大量現貨 顏色多，種類全，尺寸齊

營業項目

- 廚房及浴室花崗石檯面
- 餐館花崗石桌面及餐檯
- 設計安裝實木櫥櫃
- 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內外兩面磚連6萬呎，新址在舊址對面口)

GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 Fax: 713.983.6481

Southwest REALTY GROUP 專業商業地產經紀

王迪 David Wang 專業商業地產經紀 工、商、房、地產買賣、招租、管理、商業買賣、簽約、餐飲生意買賣

近UH中餐廳轉讓，剩7年合約，2500尺，售\$650,000

敦煌廣場，餐廳轉讓，3100尺，價格面談

西北區庫房招租，7000尺室內，8000尺室外，5噸Crane

6918 Corporate Dr. Ste. A5 Houston, TX 77036

德州地產 Allwin Insurance Agency 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金

代理多家公司，方便、價格便宜、保額高

Office: 713-952-5031 Fax: 713-952-5032 E-mail: yangdingqiang@yahoo.com

6901 Corporate Dr. Suite 218 Houston, TX 77036

愛客如親人，親信愛如生命

SINGAPORE CAFE 新加坡小吃館

多種東南亞特色食品

- 海鮮河粉
- 炒麵
- 雪魚炒飯
- 咖哩雞
- 百鳥巢
- 八珍素魚
- 貴妃豆腐

馬來炒麵 紅龜粿 咖哩雞飯

總店: 3149 Highway 6, Sugar Land, TX 77478 (靠近William Trace Blvd) (832) 532-6277 (Work)

Element Box 元創坊

(832) 239-5408

5800 Corporate Dr. #B2, Houston, TX 77036

CCTV/Alarm

State Farm 更多的折扣

黃永瑞 Sean Wong Agent

7035 Highway 6 North Houston, TX 77055

Bus: 281-550-0555 Cell: 632-259-0122 Fax: 281-550-0100 sean.wong.pyrm@statefarm.com

省平均\$480! 讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保險！向更好邁進！現在就打電話給我！

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company, Bloomington, IL 61820-0004

YUKON 13230 Murphy Road #600, Stafford, TX 77477

www.theyukongroup.com 營業時間: Mon-Sat, 9am-6pm

雅坤地板

天然地板的享受，複合地板的價格

特價 (包工包料)

- 實木地板
- 全木櫥櫃
- 超耐磨強化複合地板
- 磁磚
- 天然大理石/花崗石

8mm \$2.49 /呎 12mm \$2.99 /呎

電話: 281-499-4488

獨家代理全球質量排名第一的 INOVAR 防水地板



匈牙利羣馬多巴吉，匈牙利大平原舉行活動，慶祝新放牧季的開始。



綜合報導 鋼鐵業仍處於寒冬，武鋼
股份4月25日晚間發佈年報。2015年，公司實現營業收入583.38億元，同比下降41.29%；實現歸屬於上市公司股東的淨利潤75.15億元。

不過，從已公佈一季業績的上市鋼企來看，嚴冬之中已飄來幾絲暖意。Wind數據顯示，截至4月25日，已有10家上市鋼企公佈一季業績預告，其中有6家公司業績同比大幅減弱或同比增長，一季業績的10家公司中，有6家公司一

鋼鐵價格強勢反彈 部分上市鋼企一季業績改善

季度同比大幅減弱或同比增長。業績預告的鋼企有沙鋼股份（預增）、柳鋼股份（扭虧）、三鋼股份（扭虧）和永興特鋼（續盈）。柳鋼股份預計一季業績歸屬於上市公司股東的淨利潤約1540萬元左右。公司表示，一季鋼材價格出現了一波較有力度的反彈，公司抓住時機多產快銷，由於生產耗用的礦、煤等原燃料大部分在2015年12月訂購，成本較低，獲得了較好的收益，與上年同期相比增利約3.62億元，實現了扭虧為盈。

永興特鋼則是目前盈利規模最大的上市鋼企，公司預計一季實現淨利潤4640.81萬元，5672.10萬元，比上年同期增長10%至15%。

除了預告的公司外，「ST韶鋼和酒鋼宏興一季度儘管仍告虧損，但同比已實現大幅減弱。即便是處於鉅額虧損的大型鋼企，今年一季業績也較去年第四季環比

成都再奪魁新壹線城市排名 房地產市場溫和加

三年前，《第壹財經周刊》首次提出新壹線城市的概念。當時，2013年城市等級劃分出爐，15個新壹線城市分別為成都、杭州、南京、武漢、天津、西安、重慶、青島、沈陽、長沙、大連、廈門、無錫、福州、濟南。

在針對338個中國地級以上城市，通過160個品牌的門店分布和14家互聯網公司的用戶數據分析後，按照商業資源集聚力、城市競爭力、城市生活品質、生活多樣性和未來可持續性5個維度的平均加權計算，第壹財經旗下的數據新聞項目新壹線城市研究所重新評估中國城市的商業魅力，為中國城市再分級。

在這份新的中國城市分級榜單中，北京、上海、廣州、深圳的壹線城市地位依然不可動搖。15個新壹線城市依次是：成都、杭州、武漢、天津、南京、重慶、西安、長沙、青島、沈陽、大連、廈門、蘇州、寧波、無錫。

相比於3年前所訂的榜單，蘇州和寧波新晉入榜，福州和濟南則降為二線城市。北京、上海依然是壹線第一的超級城市，成都、杭州、武漢正在迅速接近「壹線集團」。

為什麼要對城市進行重新排名？

發布數據的研究所舉了壹個例子：全球最大的某體育用品零售店在2011年擁有37家中國商場，這個數字在2015年底變成了166家。過去兩年，在成都有4個門店，浮潛面罩和潛水鏡都熱銷，甚至賣斷了。這說明成都本地沒有上進的運動愛好者，但該零售店大中華區副總裁、西區總經理孫瑜卻可以明確解釋它們為何在成都流行的原因。

「這兩座運動運動都與旅遊密切相關，而成都最有名的度假勝地，成都寬城廣場都有直飛航班。假期飛去毛裏求新玩浮潛，對成都人來說是很平常的事。」

成都人的收入快速增長，並願意花更多的錢花在吃穿玩樂上，看到機會的大公司紛紛湧入，為當地居民提供了好的選擇；成都又擁有升級空間，吸引優秀的公司、同齡的年輕朋友，也在重慶、長沙、武漢、廈門和杭州等城市發生，隱隱而深地改變著這些城市，這也是為何需要重新為中國城市排名。

這份新排行榜是怎麼算出來的？

在這份競爭力榜單，商業資源集聚力、作為中心城區在省份競爭力，商業資源集聚力、作為中心城區

肯定得大律師
STANLEY & ASSOCIATES PLLC
勝利律師事務所
AARON M. STANLEY
陳德威律師
主理法律諮詢、離婚案件
(281) 766-7939
www.stanley-lawfirm.com

JUSGO Supermarket
百佳超級市場
JUSGO Supermarket
13100A Dallas Rd., Suite 100, Dallas, TX 75244
Tel: 713-276-1058

GUARDIAN Wealth Design Group
財富設計集團
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

楊偉民腸胃專科醫生
Dr. Victor Wang, MD, FAPC
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

MOODY LAW FIRM, P.C.
保羅·莫迪律師事務所
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

六品
Six Ying Bakery
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

新海利食品公司
MARINE FOODS
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

光新地產
LIGHTHOUSE REALTY
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

新海利食品公司
MARINE FOODS
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

2016年美南地區最具影響力的各種行業

美國平安地產
American SMS Real Estate
www.americanrealestate.com
Tel: 832-568-0280

Southwestern National Bank
美南銀行
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

MEMORIAL UT Physicians
休斯敦大學醫學院
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

STANLEY & ASSOCIATES PLLC
勝利律師事務所
AARON M. STANLEY
陳德威律師
(281) 766-7939

古董拍賣
Antique Auction
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

太陽音響電器
SUN AUDIO & ELECTRONICS
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

RL BUILDING SUPPLY CORP.
正隆建築材料有限公司
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

海發海產公司
OCEAN WAVES Seafood Products, Inc.
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

統一果菜公司
Allied Food Products Co.
10023 Bellaire Blvd., Suite 280
Houston, TX 77025
Tel: 713-366-7800

準備幹什麼

每次要上網時，應該停頓一下，問問自己：這上網究竟要做些什麼事呢？這麼做有沒有必要呢？如果確實是有需要，那麼當然要去做。

但是，如果你并不知道自己要做什麼，對這問題的回答模稜兩可，則最好再斟酌一下，決定自己是否應該做點更有意義的事。

美南新聞日報

Southern Chinese Daily News

休士頓黃頁

(HGYF)

想登廣告?

何需傷精費神...

請找權威媒體

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728

11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

E-mail: ad@scdaily.com

日報網址: www.SCDAILY.com

美南新聞日報

Southern Chinese Daily News

解決困境的主張

面對它：正視困境的存在

接受它：接受困境的事實

處理它：以悲智處理困境

放下它：處理後心無牽掛

Four Steps for Handling a Problem:

A proposition for Resolving the difficulties of Life

*Face it: Face the difficulty squarely

*Accept it: Accept the reality of the difficulty

*Deal with it: Deal with it with wisdom and compassion

*Let it go: Afterwards, let go of it

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728

11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

E-mail: ad@scdaily.com

日報網址: www.scdaily.com

美南報業電視傳媒集團

SOUTHERN NEWS GROUP

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

休斯頓地區最具影響力的中文媒體

報紙 • 黃頁 • 電視 • 印刷設計 • 國際貿易中心

美南新聞日報

三十六年來與休斯頓僑社一起成長

美南新聞日報

休斯頓地區最具影響力的中文媒體

肯定得大律師

281-261-8100

休士頓黃頁

2015

STANLEY & ASSOCIATES PLLC

勝利律師事務所

AARON M. STANLEY

律師或律師

(281) 766-7939

11122

Southern News Group

USA Printing

Southern News Group

美南報業電視傳媒集團

WWW.SCDAILY.COM 281-498-4310

11122 BELLAIRE BLVD. HOUSTON, TX 77072

斷除煙癮，否則可能必須斷除其他部位！

每吸一根煙，就會對身體造成直接傷害，嚴重增加罹患癌症、糖尿病及更多其他疾病的可能。但這究竟真正意味什麼？為幫助大眾瞭解吸煙所造成的實際影響，疾病控制與預防中心(Centers for Disease Control and Prevention, CDC)特別要求真實的昔日吸煙者現身說法，與大眾分享他們的故事。

當你的一個肺被切除後，只能短促呼吸。

- 安妮特，57歲

肖恩(Shawn)吸煙超過30年，當正值四十多歲時，他的慢性咳嗽及肺炎轉變為肺腺癌。他承受了38次放射治療，以及眾多小時的醫生診治，但這些卻救不回他的喉嚨。肖恩目前有一個氣管造口(開口)，好讓他可以呼吸，並在喉部植入發聲器，好讓他可以說話。「這是一條艱難的路。」肖恩表示：「我不希望任何人再經歷我所曾經歷過的，因為這將會影響你一輩子。」

小心別刮傷你的氣管造口！

- 肖恩，51歲

安妮特(Annette)在青少年時期偶爾吸煙，並在20歲前成為慢性吸煙者。幸好由於外孫女的催促，安妮特在50歲時戒煙，但過去30幾年的吸煙卻導致她罹患癌症。安妮特在52歲時被診斷出肺癌，為進一步治療，她必須切除一個肺。幾年後，她又另外進行了口腔癌手術。雖然安妮特目前並無癌症，但她仍需每天面對吸煙所造成的後果。

你需要額外的時間把腿裝好。

- 布蘭登，31歲

布蘭登(Brandon)從青少年中期開始吸煙，在他18歲之前，就被診斷出罹患伯格氏病(Buerger's disease)，又稱血栓閉塞性血管炎，這是由於使用煙草而引起手脚血管堵塞，並可導致感染或壞疽的病症。「我當時還很年輕，想要證明醫生是錯的。」布蘭登表示：「最後，我花了9年時間才終於戒煙，這期間我截去了兩條腿及幾根手指尖。你就是不知道下一根煙的後果竟是如此。」

只需一通電話，免費戒煙服務立即可得！

立即撥打免費華語戒煙專線，獲得國語及粵語免費戒煙服務，包括一對一電話諮詢、提供免費戒煙貼片試用包及自助戒煙資料，幫助你戒煙成功率倍增，開始踏出斷除煙癮的第一步！

免費華語戒煙專線

1-800-838-8917

CDC

U.S. Department of Health and Human Services

Centers for Disease Control and Prevention